

HOEFLON®

Guida per l'utente

Carrello JT9 per jib



Traduzione delle istruzioni originali

Numero di serie:

Data di consegna:

Riferimento: U.JT9.00.00.IT

Versione: 1.0

Indice dei contenuti

Controllo di revisione	i
Diritti di proprietà	i
Prefazione	ii
Condizioni generali	ii
Garanzia e responsabilità	ii
Destinatari del documento	iii
Icone di avvertimento	iii
Struttura del manuale d'uso	iii
1. Introduzione	1
1.1 Uso previsto	1
1.2 Uso improprio	1
1.3 Targhetta di identificazione	1
2. Sicurezza	3
2.1 Introduzione	3
2.2 Personale	3
2.3 Durante l'installazione	4
3. Dati tecnici	5
3.1 Specifiche	5
3.2 Misure	5
4. Descrizione	7
4.1 Componenti principali	7
5. Installazione	9
5.1 Preparare il carrello	9
5.2 Preparare il jib	10
6. Funzionamento	11
6.1 Inserire il gancio nel carrello	11
6.2 Inserire la testa dell'organo nel carrello	11
6.3 Inserire il jib nel carrello	12
6.4 Sollevamento del carrello	13
6.4.1 Sollevamento verticale	13
6.4.2 Sollevamento orizzontale	13
7. Manutenzione	15
8. Risoluzione dei problemi	17
8.1 Risoluzione dei problemi del carrello	17

9. Trasporto e stoccaggio	19
9.1 Collocare il carrello in deposito	19
9.2 Posizioni di stoccaggio	19
9.2.1 Senza jib	19
9.2.2 Con il jib	20
10. Smaltimento	21

CONTROLLO DI REVISIONE

Revisione	Data di pubblicazione	Commenti	Dal numero di serie
1.0	01-04-2025		2000-1896

PRODUTTORE

Hoeflon International B.V.
Zwolleweg 2
3771 NR Barneveld, Paesi Bassi

www.hoeflon.com

Richieste generali

T: +31(0) 342 400 288

E: info@hoeflon.com

Assistenza tecnica

E: support@hoeflon.com

DIRITTI DI PROPRIETÀ

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, conservata in un sistema di archiviazione o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo (elettronico o meccanico, comprese fotocopie, registrazioni o altro) senza la preventiva autorizzazione scritta di Hoeflon International B.V. Questo vale anche per i disegni e i grafici allegati.

© Copyright 2025

PREFAZIONE

Grazie per aver acquistato il carrello Hoeflon JT9 per Jib. Ci auguriamo che il suo utilizzo risulti piacevole e che lo sia per molti anni a venire.

Il presente manuale d'uso contiene le istruzioni per l'uso del carrello Hoeflon JT9 per Jib. In questo manuale d'uso il JT9 sarà richiamato semplicemente come carrello.

Leggere attentamente questo manuale d'uso per familiarizzarsi con il corretto funzionamento e la manutenzione del carrello. I dati riportati in questo documento sono forniti unicamente a scopo illustrativo e possono essere diversi da quelli del carrello nel caso specifico.

Hoeflon International B.V. raccomanda di conservare la copia originale del manuale d'uso, compresi tutti gli allegati, in un luogo sicuro e centrale. Conservare una copia di questo manuale d'uso vicino alla macchina sul posto di lavoro.

Condizioni generali

In tutti i casi, Hoeflon International B.V. consegna la macchina esclusivamente in base ai Termini e alle Condizioni generali applicabili al momento dell'acquisto. I presenti Termini e Condizioni Generali sono disponibili sul sito web www.hoeflon.com.

Sebbene Hoeflon International B.V. abbia dedicato ogni ragionevole sforzo ad assicurare che il presente manuale d'uso sia il più accurato e utile possibile, Hoeflon International B.V. non fornisce alcuna garanzia in merito all'accuratezza o alla completezza delle informazioni in esso fornite.

Hoeflon International B.V. si impegna nel mantenere le informazioni contenute nel presente manuale d'uso complete, accurate e aggiornate. Hoeflon International B.V. non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di errori, eccettuato il caso di dolo o di deliberata imprudenza da parte di Hoeflon International B.V.

Hoeflon International B.V. sviluppa e migliora continuamente i propri prodotti e si riserva il diritto di apportare modifiche al progetto tecnico in qualsiasi momento senza preavviso.

Per l'assistenza tecnica, rivolgersi al proprio rivenditore Hoeflon o a Hoeflon Support B.V.

Garanzia e responsabilità

Il carrello Hoeflon JT9 Jib è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive UE. È stato accuratamente testato in fabbrica per garantire un utilizzo impeccabile. Se il carrello presenta problemi, interrompere l'uso e rivolgersi immediatamente al rivenditore Hoeflon o all'assistenza Hoeflon B.V.

Non utilizzare il carrello se:

Prima riparare il carrello.

Hoeflon International B.V. non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti da:

- mancato rispetto delle istruzioni del presente manuale d'uso,
- superamento delle specifiche di fabbrica,
- mancato rispetto dei requisiti di legge.

Non è consentito:

- modificare il carrello,
- riparare il carrello da soli,
- utilizzare parti di ricambio non autorizzate.

Assicurarsi di eseguire la corretta manutenzione del carrello come descritto nel presente manuale d'uso.

Destinatari del documento

Il presente manuale d'uso è destinato a tutti coloro che lavorano con il carrello o su di esso.

Mantenersi sempre al sicuro in situazioni familiari e non.

Icone di avvertimento

Le istruzioni, le raccomandazioni e le avvertenze contenute nel presente manuale d'uso sono accompagnate dai seguenti termini e pittogrammi. Leggere attentamente queste istruzioni.



Pericolo

Identifica una situazione molto pericolosa che, se non prevenuta, può causare la morte o lesioni molto gravi.



Avvertimento

Identifica una situazione pericolosa in cui esiste il rischio di lesioni gravi.



Attenzione

Identifica una situazione in cui le attrezzature o i beni possono essere danneggiati o in cui vi è il rischio di lesioni.



Nota

Identifica informazioni importanti per aiutare l'utente a comprendere o regolare l'apparecchiatura.

Struttura del manuale d'uso

La **Prefazione** descrive lo scopo del manuale, i termini e le condizioni generali, la garanzia e la responsabilità, i lettori di destinazione e le note per il lettore.

L'**Introduzione** comprende una presentazione del carrello.

La sezione **Sicurezza** elenca tutti i punti che l'utente deve conoscere per lavorare in sicurezza con il carrello.

I **Dati tecnici** indicano le dimensioni e le specifiche del carrello.

La **Descrizione** illustra i componenti principali del carrello e il funzionamento dei suoi vari componenti.

La sezione **Installazione** fornisce informazioni sul montaggio di ciascun componente.

Funzionamento fornisce le istruzioni d'uso per l'uso previsto del carrello.

Manutenzione fornisce informazioni sulla manutenzione necessaria.

Risoluzione dei problemi elenca i possibili guasti e le modalità per risolverli.

Trasporto e stoccaggio fornisce raccomandazioni per il trasporto e lo stoccaggio del carrello.

Smaltimento fornisce le istruzioni per lo smaltimento del carrello.

1.

Introduzione

1.1 Uso previsto

Utilizzare il carrello solo per il jib Hoeflon 9.

Utilizzare il carrello solo per collocare il jib in magazzino o per spostarlo come descritto nel presente manuale.

1.2 Uso improprio

Il carrello non deve essere utilizzato:

- per trasportare il jib con un altro veicolo,
- come rimorchio dietro un altro veicolo.

1.3 Targhetta di identificazione

Sul carrello è applicata una targhetta contenente i dati del carrello.

Non rimuovere la targhetta.

2.

Sicurezza

2.1 Introduzione

Assicurarsi di aver letto il manuale della gru compatta e del carrello e di averne compreso appieno il contenuto.

Prima di iniziare il lavoro, accertarsi di aver compreso e rispettato tutti i requisiti legali applicabili all'uso del carrello.

Quando si utilizza il carrello:

- Rispettare tutti gli avvertimenti e le norme.
- Rispettare tutte le normative nazionali vigenti su:
 - lavorare con il carrello,
 - condizioni di lavoro,
 - sicurezza sul lavoro.

Durante l'utilizzo del carrello, rispettare le precauzioni generali di sicurezza riportate nel presente capitolo.

Tenere sempre presente il peso dei componenti.

Utilizzare solo utensili idonei.

Mantenere pulito il carrello.

2.2 Personale



Nota

Assicuratevi che tutto il personale che lavora con il carrello sia in possesso delle licenze e dei permessi di lavoro necessari, come specificato dalle leggi locali in materia di formazione e competenza sulle attrezzature.

**Attenzione**

Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) approvati.

- Elmetto
- Scarpe di sicurezza
- Guanti
- Occhiali di sicurezza

Tutto il personale operativo deve:

- essere in grado di svolgere il compito,
- conoscere tutte le funzioni e gli accessori associati all'apparecchiatura,
- avere almeno 18 anni d'età.

Non è consentito:

- operare sotto l'effetto di stupefacenti o alcol.

2.3 Durante l'installazione

Usare una marcia bassa e una velocità ridotta durante le seguenti operazioni:

- posizionare un jib nel carrello,
- rimuovere un jib dal carrello.



Assicurarsi che il carrello si trovi su una superficie piana e livellata.

Assicurarsi che i freni siano inseriti e in funzione prima di posizionare un jib sul carrello o di rimuoverlo.

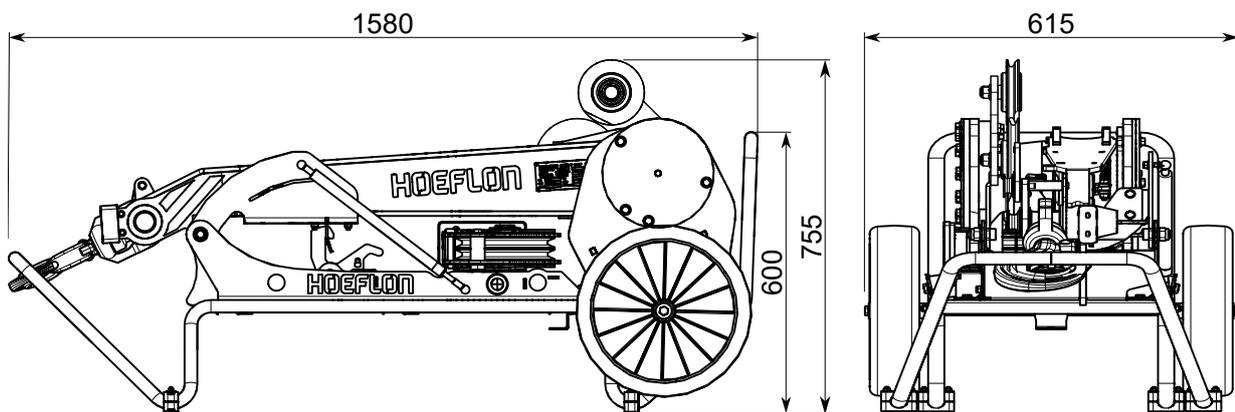
3.

Dati tecnici

3.1 Specifiche

Peso	41kg
------	------

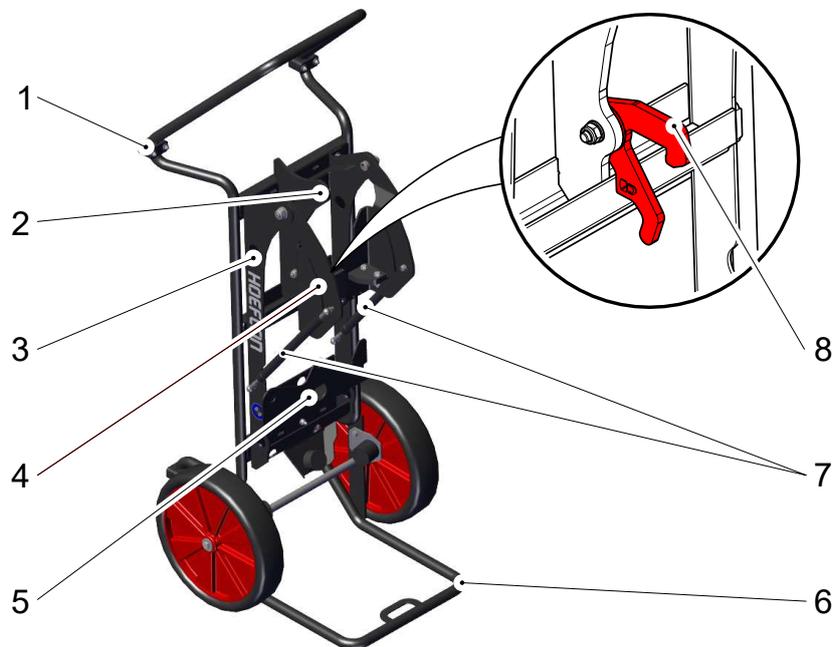
3.2 Misure



4.

Descrizione

4.1 Componenti principali



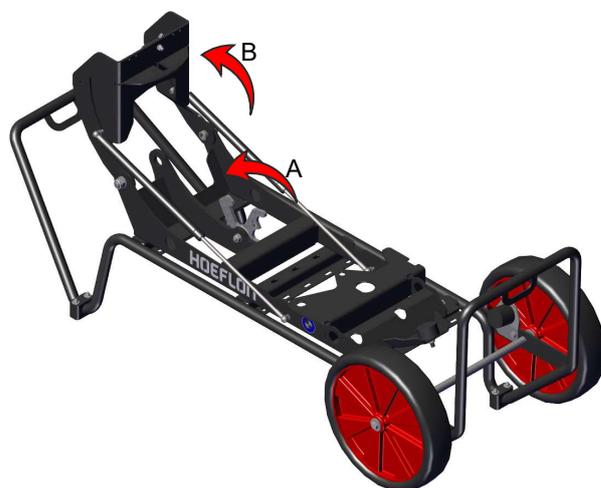
- | | |
|--|---|
| 1. Telaio | 5. Piastra di supporto per la testa dell'argano |
| 2. Morsetto per il jib | 6. Base d'appoggio |
| 3. Telaio di sostegno per il jib | 7. Molla a gas |
| 4. Fessure di regolazione per le molle a gas | 8. Gancio di trattenuta del jib |

5.

Installazione

5.1 Preparare il carrello

1. Posizionare il carrello su una superficie piana e stabile.



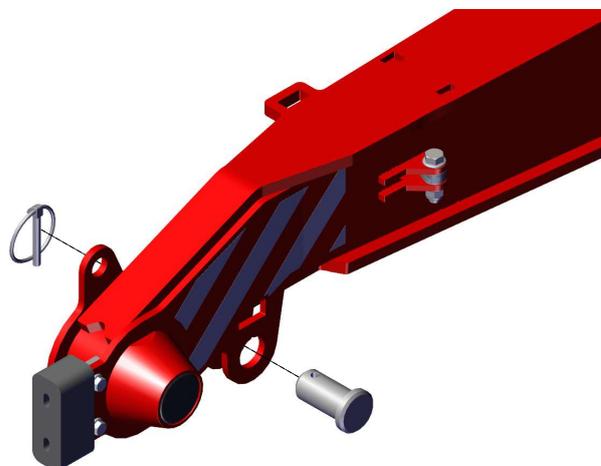
Attenzione

Assicurarsi che la superficie sia sufficientemente robusta per sostenere il peso del carrello e del jib.

2. Rilasciare il fermo che mantiene il telaio di supporto del jib in posizione (A).
3. Ruotare in posizione verticale il telaio di sostegno del jib (B).

5.2 Preparare il jib

1. Rimuovere il gancio dal jib.
 - Disporre il gancio nella sua posizione di stoccaggio nel carrello del jib (vedere 6.1 Inserire il gancio nel carrello).
2. Rimuovere lo spinotto di sicurezza dal perno di bloccaggio sulla punta del jib.
3. Rimuovere il perno di bloccaggio.
4. Girare il jib in posizione verticale.
 - Assicurarsi che la punta sia rivolta verso il BASSO.

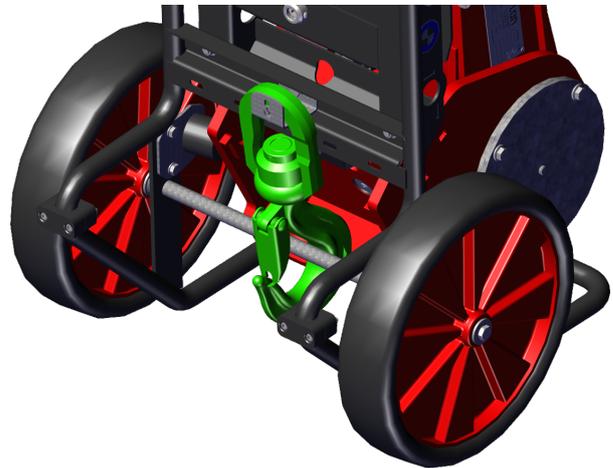


6.

Funzionamento

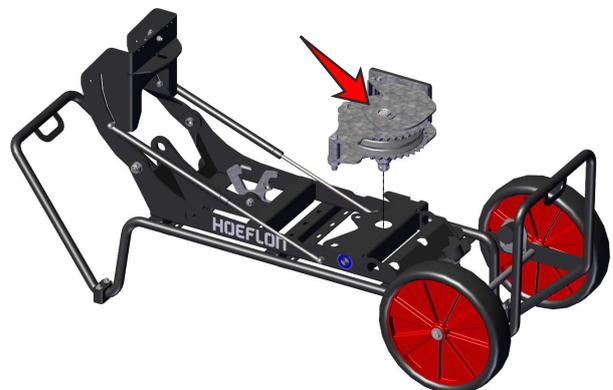
6.1 Inserire il gancio nel carrello

1. Posizionare il gancio intorno all'asse tra le ruote.
2. Applicare il grillo del gancio sulla staffa.



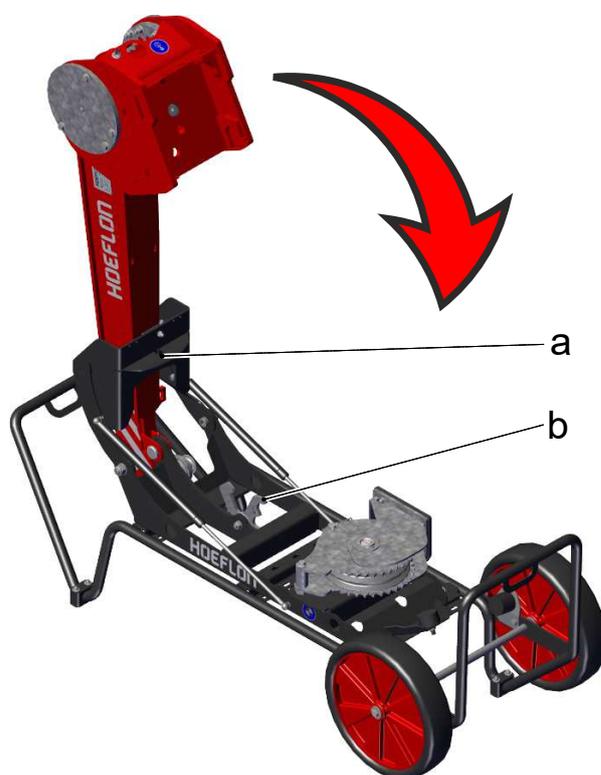
6.2 Inserire la testa dell'argano nel carrello

1. Rimuovere la testa dell'argano dal jib.
 - Consultare il manuale d'uso del jib.
2. Premere il pulsante al centro della testa dell'argano.
3. Inserire la testa dell'argano nel carrello.
4. Rilasciare il pulsante.



6.3 Inserire il jib nel carrello

1. Spostare lentamente il jib nel carrello.
 - Assicurarsi che la staffa del carrello passi tra le due staffe del jib.
2. Inserire il perno nella staffa del carrello.
 - Assicurarsi che il perno passi anche attraverso il foro del jib.
3. Bloccare il perno con lo spinotto di sicurezza.
4. Rimuovere il jib dalla gru.
 - Consultare il manuale d'uso della gru.
5. Abbassare il jib.
6. Girare il gancio (a) nella piastra di aggancio (b).



Attenzione

Assicurarsi che il gancio sia completamente alloggiato nella piastra di aggancio.

6.4 Sollevamento del carrello

6.4.1 Sollevamento verticale

1. Installare un'imbracatura attorno al manubrio del carrello.



Attenzione

Assicurarsi che la classificazione dell'imbracatura sia adeguata.



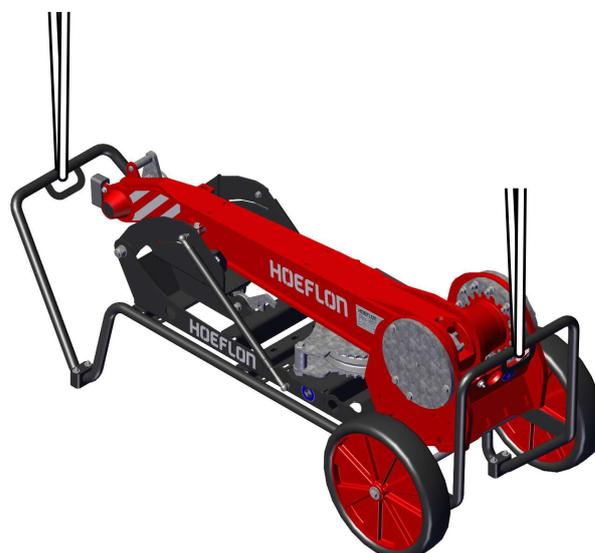
Attenzione

Assicurarsi che l'imbracatura sia inserita attraverso la staffa del manubrio.

Se non passa attraverso la staffa l'imbracatura scivola.

6.4.2 Sollevamento orizzontale

1. Installare un'imbracatura attorno al manubrio del carrello.
2. Installare un'imbracatura attorno alla base del carrello.





Attenzione

Assicurarsi che la classificazione delle imbracature sia adeguata.



Attenzione

Assicurarsi che le imbracature passino attraverso le staffe del manubrio e della base.

Se non passa attraverso la staffa l'imbracatura scivola.

7.

Manutenzione

Il carrello non richiede manutenzione.

Assicurarsi che il carrello sia pulito.

8.

Risoluzione dei problemi

8.1 Risoluzione dei problemi del carrello

Malfunzionamento	Possibile causa	Soluzione
Il jib si muove troppo velocemente durante il suo abbassamento nel carrello.	Una molla a gas è rotta.	Sostituire la molla a gas.
Una ruota non gira.	La ruota è rotta.	Sostituire la ruota.

9.

Trasporto e stoccaggio

9.1 Collocare il carrello in deposito

1. Pulire completamente il carrello.
2. Riparare tutte le verniciature danneggiate.
3. Applicare un sottile strato di grasso sulle parti che possono arrugginire.
4. Conservare il carrello in un luogo asciutto e fresco, con un buon flusso d'aria.
5. Assicurarsi che l'accesso all'area di stoccaggio sia riservato alle sole persone autorizzate.

9.2 Posizioni di stoccaggio

Riporre il carrello (con il jib) in posizione verticale o orizzontale.

9.2.1 Senza jib



9.2.2 Con il jib



10.

Smaltimento



Nota

Per lo smaltimento dei materiali di scarto fare riferimento alle normative locali.

Il carrello non contiene materiali pericolosi, nocivi o che possono causare danni per l'ambiente.

Portare il carrello alla stazione di riciclaggio locale quando non è più utilizzabile.

